

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 43

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# THYSSEN

## Dach- und Wandsysteme

THYSSEN-Thermowand

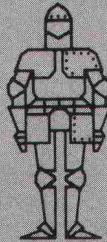
THYSSEN-Thermodach

THYSSEN-Profilbleche

THYSSEN-Innenschalen

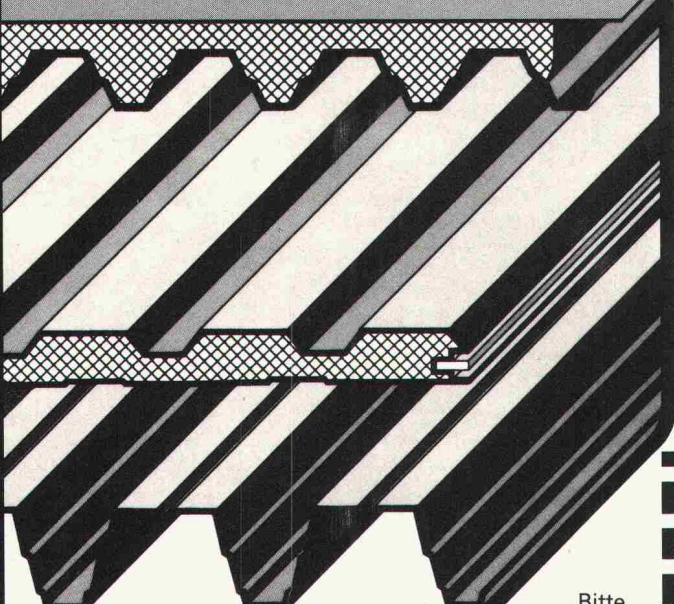
THYSSEN-Sanitärkabinen

THYSSEN-Trennwände



## KOENIG Bauelemente

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon  
Telefon 01-740 26 61  
Generalvertretung  
der THYSSEN-Bausysteme GmbH



Bitte  
senden  
Sie uns Ihre  
Information

Firma: \_\_\_\_\_

Herrn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

96. Jahrgang Heft 43

26. Oktober 1978

## Inhalt

Beton in der Kunst. Von *Willy Rotzler*, Hausen a. Albis 803

Die nachträgliche Bestimmung des Zementgehaltes in Beton. Die EMPA-Methode. Von *Werner Studer*, Dübendorf 809

Environmental Impact Statement — Umweltverträglichkeitsprüfung in den USA. Von *Ueli Bundi*, Dübendorf 811

Geotextilien: Vlies oder Gewebe? Von *S. Rubitschung*, Brugg 815

Verbesserte Fernerkundung aus dem Weltraum 817

«Nackte» Viren. Aufdeckung des molekularen Bauplanes eines pflanzlichen Krankheitserregers. Von *Walter Frese*, München 818

## Umschau

Schweiz. Bund für Naturschutz. Kraft-Wärme-Kopplung in den USA. Laser-Wärmebehandlung verbessert Halbleiterqualität. Umweltfreundliche Bleirückgewinnung 819

Die Kunst ringt mit dem Beton. Zu einem Standardwerk über Beton in der Kunst. Von *Dona Dejaco* 821

Neue Bücher 822

Aus SIA-Sektionen 823

Eidg. Technische Hochschule Zürich 823

Nekrolog 824

## Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe 813  
Wettbewerbsausstellungen. Ankündigungen 814

## Grüne Seiten hinten

Ankündigungen 815  
Ankündigungen. Öffentliche Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP 816

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Inhalt von Heft 21, 1978

Abaque pour pompes et pompes-turbines réversibles, par *Jean-Emile Graeser* (suite) 303

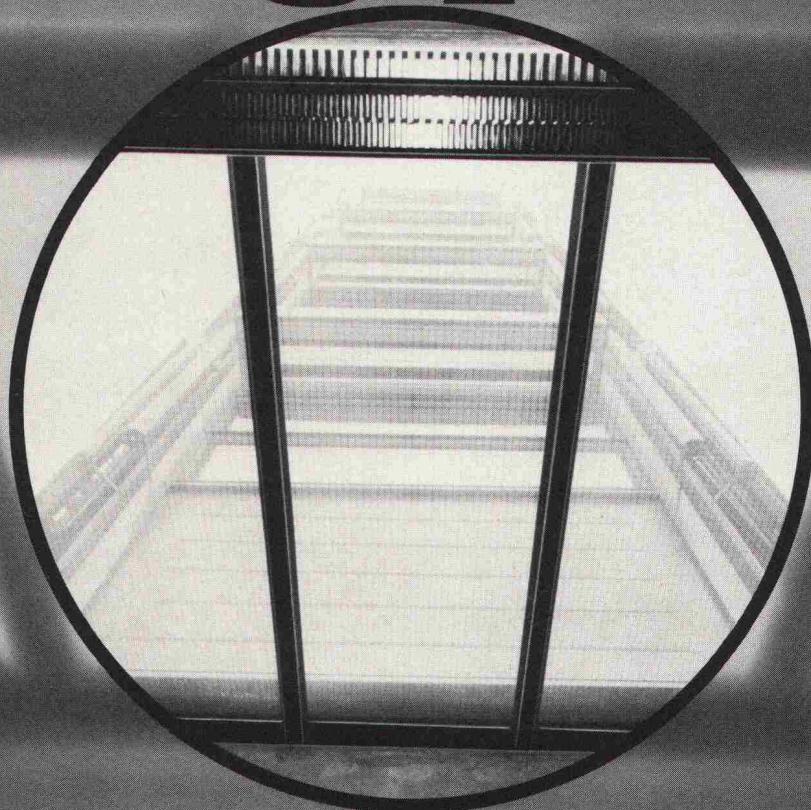
Angustina — Projet de sanatorium à Schatzalp (Davos) alt. 2000 m, par *Jean Perrenoud* 309

Divers 318

Congrès EPFL. Communications SVIA 319

Documentation générale. Informations diverses 320

# klar sehen richtig planen



Vor allem im Industrie- und Kommunalbau ist die richtige Planung und Disponierung der Verglasungen eine Voraussetzung für höchste Wirtschaftlichkeit und Arbeitskomfort.

So haben Sie Gewähr für:

- genügend Tageslicht (weniger Strom)
- gute Isolation (geringere Heizkosten)
- ausreichenden Sonnen- und Blendschutz
- gute natürliche Lüftung
- Rauch- und Wärmeabzug im Brandfall

Als führendes Schweizer Unternehmen im Glasbau sind wir Ihr richtiger Partner. Wir beraten Sie gerne. Nehmen Sie darum schon im Projektstadium Kontakt mit uns auf.

So sparen Sie Zeit und Geld.

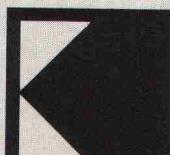
## Siegfried Keller AG

 ein Unikeller-Unternehmen

Industriestrasse 45 Telefon 01 833 02 81  
8304 Wallisellen

Allmendstrasse 39  
3014 Bern  
Telefon 031 42 62 62

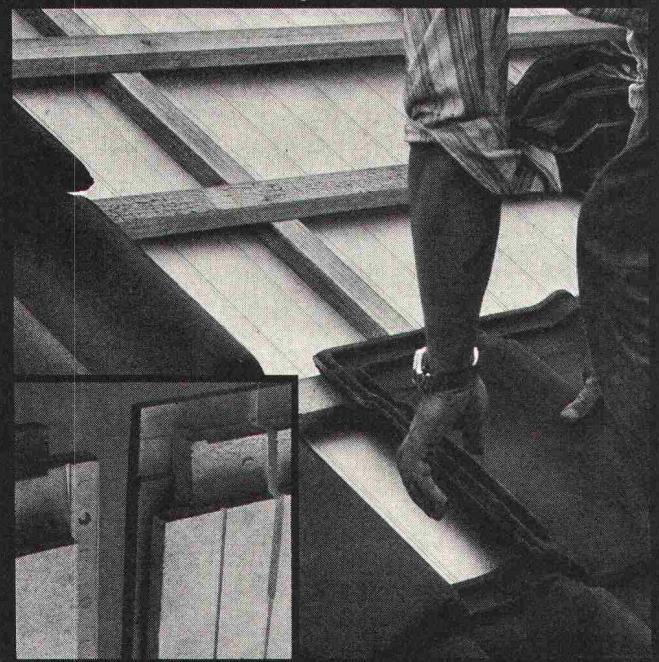
22, route de la Maladière  
1022 Chavannes-Lausanne  
Téléphone 021 35 07 12



# Die Zürcher Ziegeleien machen Ziegel und **Isodach**

Das Isodach ist ein Unterdach mit maximaler Wärmedämmung. Es besteht aus grossformatigen, allseitig gefälzten Platten aus Schaumpolystyrol. Dank seiner hervorragenden Wärmedämmung werden einerseits die Heizkosten reduziert und andererseits kann der Dachstock als Wohnraum genutzt werden. Das leichte Gewicht und die problemlose Verarbeitung prädestinieren das Isodach für die Isolation von Steildächern.

Die umlaufende, ausgeklügelte Verfalzung ergibt ein Unterdach mit ausgezeichneten Eigenschaften.



Isodach ist in zwei Stärken erhältlich:

55 mm, k-Wert 0,53 W/m<sup>2</sup>K (0,46 kcal/m<sup>2</sup> h °C)  
80 mm, k-Wert 0,41 W/m<sup>2</sup>K (0,35 kcal/m<sup>2</sup> h °C)

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN Ihr Partner

Weil Sie bei uns alle Produkte für den Rohbau finden. Und wir Sie beraten, wo andere nur verkaufen wollen. Und wir heute und morgen für Sie da sind.

Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstrasse 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Leonhardstrasse 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestrasse 81  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081 / 24 46 46

## Schweizerische Bauzeitung

### Redaktion

Staffelstrasse 12, Postfach, 8021 Zürich, Tel. 01 / 201 55 36  
Postadresse: Postfach 630, 8021 Zürich

### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor; Bruno Odermatt, Arch. SIA

### Abonnements

Rüdigerstrasse 1, Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 / 202 60 91

### Verlag

Staffelstrasse 12, Postfach, 8021 Zürich, Tel. 01 / 201 55 36

Druck: Offset+ Buchdruck AG, 8021 Zürich

### Bezugspreise

	6 Monate	12 Monate
Schweiz	63.—	115.—
Ausland	70.—	127.—

Preis des Einzelheftes: Fr. 5.—

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

### Anzeigenverwaltung

#### IVa

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

#### Filiale:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

BIBERALT

CEMFOR

SIPOREX LAMIT

PICCOLIN

schiedel  
isolierkamin

BIBERALT

**Isodach**

prenorm

Zell-Ton

# know how

## (gewusst wie)

# heisst bei Schenker

# Sonnen- und

# Wetterschutzkonzept

### 1. know how



#### gewusst warum

Unsere jahrzehnte-lange Erfahrung mit Sonnen- und Wetter-schutzsystemen bie-tet Ihnen Sicherheit in der Projektierung.

#### Projektierungs-Service

### 2. know how



#### gewusst weshalb

Schenker-Lösungen entstehen aus der systematischen Anwendung der sich verändernden praktischen Anforderun-gen.

#### Entwicklung

### 3. know how

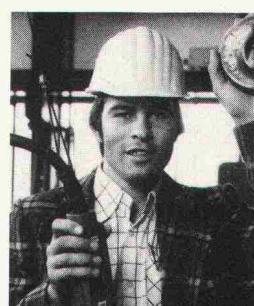


#### gewusst was

Das Schenker-Pro-duktesortiment ist die Konsequenz aus Erfahrung, Entwick-lung und hochste-hender Technologie. Und gewährleistet deshalb ein ideales Kosten-/Nutzenver-hältnis.

#### Produkte-Sortiment

### 4. know how

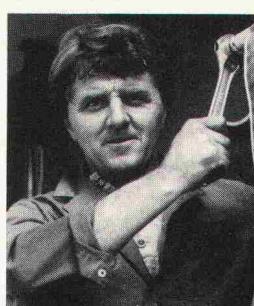


#### gewusst wie

Schenker garantiert schlüsselfertige Wetter- und Sonnen-schutzsysteme. Wir planen, vermassen, produzieren, montie-ren mit einem eige-nen Stab ausgebil-de-ter Fachleute.

#### Bau-Ausführung

### 5. know how



#### gewusst wo und wann

Unsere Servicefach-leute sind in der gan-zen Schweiz in Ihrer Nähe und sichern Ihnen darum einen einwandfreien Unter-halts- und Reparatur-service.

#### Service und Unterhalt

### Das Sonnen- und Wetterschutzkonzept von Schenker

ist nicht nur ein Produktekonzept, sondern ein umfassendes Problemlösungspaket. Wir von Schenker sind deshalb seit Jahrzehnten an der Spitze mit dabei, wenn von Storenbau die Rede ist.

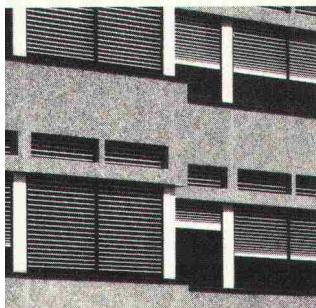
### Unser Produkte-Sortiment ist ein Produktekonzept

Jedes unserer Produkte deckt einen spezi-fischen Anforderungskatalog ab. Nicht zufällig, sondern bewusst und klar formuliert. Und umfasst die beabsichtigte Funktion.

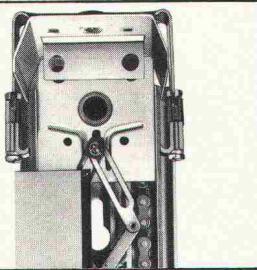
	Sonnenschutz	Wetterschutz	Lichtregelung	Sicherheit	Komfort	Gestaltung	Servicefreundlichkeit	Verdunkelung	automat. Steuerung
GM	●	●	●	●	●	●	●	●	●
VR 90	●	●	●		●	●	●	●	●
KR 81	●	●	●		●	●	●		●
Reflex 50/58/80	●	●	●		●	●	●		●
Markisen	●		●		●	●	●		●
Senkrechtstoren			●		●	●	●	●	●
Ausstellstoren	●			●		●	●	●	●
Flächentragwerke	●	●			●	●			○

# z.B.

**GM**



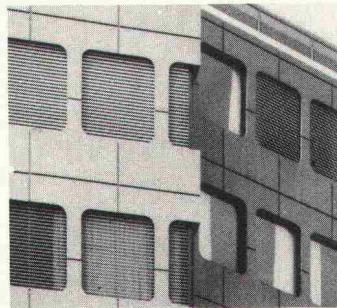
Die **Ganzmetall-Rafflamellenstore** wurde für höchste Anforderungen entwickelt und ist die ideale Kombination der Eigenschaften von Rolladen und Rafflamellenstoren.



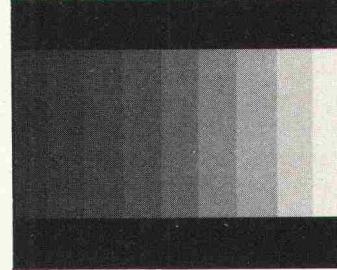
Der seitliche Zwangsantrieb durch Stahlscherenglieder ist garantiiert:

- Sicherheit
- Dauerhaftigkeit
- Sturmfestigkeit
- und optimales Design

**VR 90**



Die **Verbund-Rafflamellenstore VR 90** ist der erste Vertreter der neuen Storengeneration von Schenker mit automatischer Wippenverriegelung vorgegebener Arbeitsstellungen.



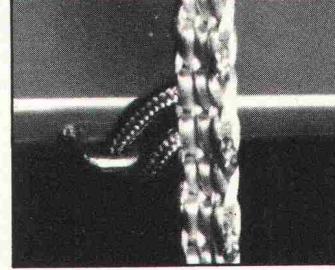
Verbundtechnik und optimale Lamellenprofilgestaltung sind Hauptträger der Eigenschaften:

- optimale Verdunkelung
- Dauerhaftigkeit
- Bedienungskomfort
- Lärmschutz
- Servicefreundlichkeit

**KR 81**



Die **Konvex-Raffstore KR 81** ist die Alternative zu den bisherigen Rafflamellenstoren. Für alle jene Fälle, bei denen die bekannten Nachteile störend sind.



Patentierte Verbundtechnik (direkte Verbindung der Tragschnur mit jeder einzelnen Lamelle, ohne textile Querauflieger-Steg) gewährleistet:

- maximale Lichtausbeute bei optimalem Blendschutz
- 3 vorgewählte, verriegelte Lamellenstellungen = Bedienungskomfort
- Schmutz- und Witterungsunempfindlichkeit
- Lärm-Verminderung
- Servicefreundlichkeit durch Rahmenumkehrung

**FTW**



**Flächentragwerke** sind eine Spezialität von Schenker. Flächentragwerke sind textile, mobile oder starre Bauformen mit gestalteter und gestaltender Funktion. Schenker hat eine breite Palette verschiedener Grundtypen:

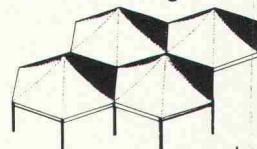
**Grossschirme**  
bis 36 m<sup>2</sup> Überdachung.



**Trichterschirme**  
starr oder motorisiert



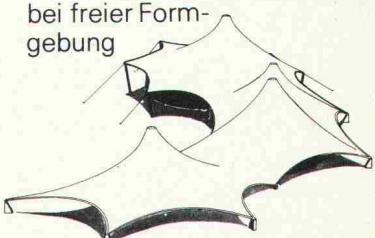
**Pavillons und Pyramiden**  
Rasterflächentragwerke



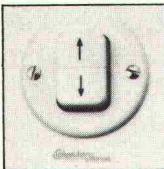
nahtlose

Kombination zur Grossfläche

**Sonderausführungen**  
nahezu grenzenlos gestaltbar  
bei freier Formgebung



## Schenker Storen- und Markisensteuerungen



Alle motorgetriebenen Schenker Sonnen- und Wetterschutzanlagen können durch manuelle oder elektronische Schenker-Anlagesteuerung bedient werden. Individuelle Anlagen mit Sonnen- und Sturmwächter, Programmsteuerung usw. werden produkte- und anforderungsgerecht von unseren Fachleuten projektiert und ausgeführt.

## Das Sonnen- und Wetterschutzkonzept von Schenker denkt auch an Steuerungen

# Und

Dies sind nur Beispiele aus unserem Produktenkonzept. In unserem Sortiment finden sich alle weiteren Sonnen- und Wetterschutzsysteme, wie Normmarkisen, Senkrechtstoren, Roll-Lamellenstoren, Ausstellstoren usw.

Übrigens: Schenker Sonnen- und Wetterschutzsysteme werden in über 40 Ländern auf der ganzen Welt eingesetzt. Mehr als 8 Lizenznehmer machen sich das Schenker know how international zunutze.

Emil Schenker AG · Stauehrstrasse 34 · 5012 Schönenwerd · Tel. 064 41 42 42

**Schenker Storen**

# SIEMENS

## Vorteilhafte Installationstechnik



Siemens-Speicherheizgeräte und Direktheizgeräte gewinnen immer mehr an Bedeutung. Sie besitzen alle nur denkbaren Vorteile, die man von Heizungen verlangen kann; ausserdem sind sie sauber und bequem zu bedienen. Siemens-Elektroheizungen sind technisch ausgereifte, formschöne Modelle. Verschiedene Dekorfronten stehen zur Auswahl und gestalten eine individuelle Raumgestaltung.

Siemens-Elektro-Speicherheizgeräte bestechen durch ihre «kleine» Grösse – nur 25 cm tief – und ihre hohe Heizleistung. Unter 10 Modellen können Sie auswählen.

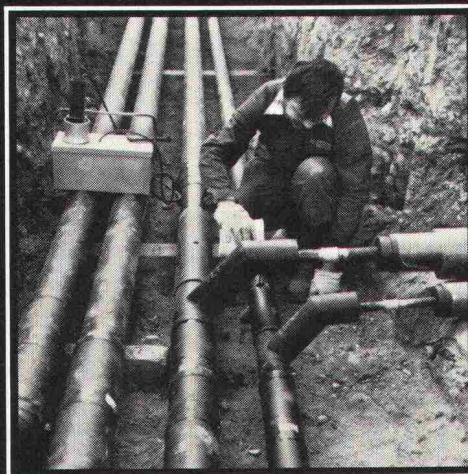
Siemens-Direktheizgeräte vervollständigen das Lieferprogramm der Elektroheizungen. Sie sind ideal als Übergangs-, als Kurzzeit- oder als Ergänzungsheizung zu allen anderen Heizungsarten.

Weitere Informationen erhalten Sie von

**Siemens-Albis AG**  
Installationstechnik  
Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich  
01/247 31 11  
1020 Renens, 021/34 96 31  
6904 Lugano, 091/51 92 71

## Mit Siemens Elektroheizungen

# Hier



**entscheidet sich, ob Sie das  
richtige System für Fernwärme-  
Versorgung gewählt haben.**

**PAN-ISOVIT**

Hier – bei Muffenausschäumungen,  
aber auch bei Bogen, T-Stücken,  
Festpunkten, Reduktionen und End-  
abschlüssen – zeigt sich, wie sicher das  
verlegte Produkt ist.

Denn hier können bei einem nicht  
ausgereiften System kostspielige  
Reparaturen notwendig werden.

Und hier können Sie die Leitungen  
vergessen, wenn Sie Pan-Isovitz gewählt  
haben.

Weil Pan-Isovitz-Monteure die Ver-  
legung kontrollieren und die  
Rohrverbindungen absolut dicht isolieren.  
Sicherheit ist hier erstes Gebot!

**Isovitz AG Isolierwerk**  
Meier-Schenk-Gruppe  
8105 Regensdorf Zürich  
Tel. 01 8401684  
St.Gallen, Chur,  
Biel,  
Lausanne

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Akustik + Bauphysik

Göhner Akustik  
Mühlebachstr. 173, 8008 Zürich  
Tel. 01 / 55 05 95

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11  
Toni Wuest, 8032 Zürich  
Delphinstrasse 24, Tel. 01 / 32 58 60  
Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01 / 34 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 5 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

### Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik  
8954 Geroldswil, Tel. 01 / 748 24 24

### Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel  
Rütistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16  
BRANDSCHUTZBERATUNG JEZLER  
Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13  
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seilindustrie AG CIS  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34  
FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich  
Bleicherweg 33, Tel. 01 / 202 78 40  
Schweizerische Zweigstellen und Kundenstationen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen- und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041 / 31 20 88

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Geologie — Geotechnik — Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel  
Tel. 061 / 61 33 14

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Geotechn. Beratung, Erdbaulabor  
Clausiusstr. 46, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 47 61 00

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

### Gewebe für Tiefbau

Tricon Trading Co. AG  
Vogelsangstrasse 7, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 34 35 36

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss, 8472 Seuzach  
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90  
Echt PELLA-Holzfalttüren und -Wände nach Mass, 7 Holzarten  
PELLA AG  
Jurastr. 7, 4053 Basel  
Tel. 061 / 35 80 10

### Holzschatzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01 / 724 21 50

### Kondenswasserschutz

TRANSPIREX-Kondenswasser-Spritzisolation  
AG für Farben-Industrie  
4800 Zofingen, Tel. 062 / 52 16 16

### Lärmbekämpfung

Technische Akustik / Engineering  
Schneider & Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21

### Lärmschutz

Techn. Lärmschutzanlagen + AFL Engineering International  
Planung, Beratung und Fabrikation  
AG für Lärmschutz  
CH-4652 Winznau  
Tel. 062 / 35 36 40

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz  
Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01 / 833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel  
Tel. 061 / 61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Verlangen Sie Dokumentation:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64  
Ausführung in der ganzen Schweiz

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22  
**(ab 21. 11. 78 Tel. 01 / 761 60 22)**  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22

### Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

Pumpenbau AG  
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21

Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstr. 24  
Tel. 01 / 241 48 23

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!

Alle Dimensionen für Werkleitungen, Steuerungen, Abwasser, Kanalisationen  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33

Schiebe- und mobile Wände in schallhemmender Ausführung  
30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Sonnenschutz

SOLAR MASTER  
Fensterfolien und Isoliergläser für Sonnen- und Wärmeschutz  
Unterlagen durch GSC AG, Steinackerstrasse 29  
8302 Kloten, Tel. 01 / 814 22 33

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore  
Automaten-Steuerungen

### Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Aluminium, Scheren- und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 22 05

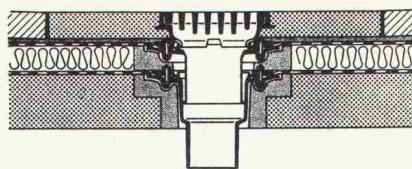
### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

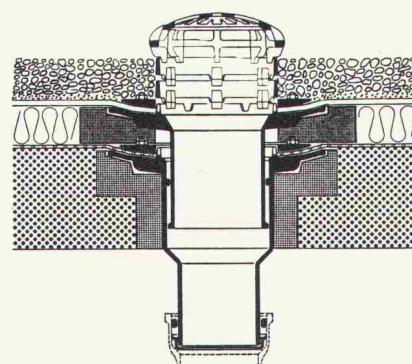
### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 7 24 71

Flachdachablauf Guss zweiteilig,  
Isolierring, Isolierkörper.  
Flachrost befahrbar, 150 KN Prüfkraft



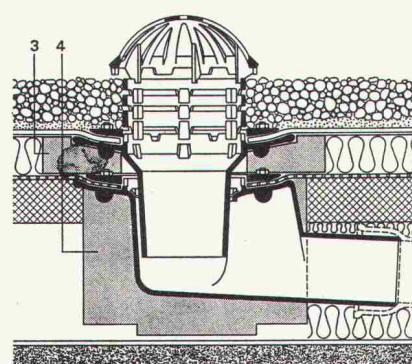
Flachdachablauf Guss zweiteilig mit  
Kugelrost, Isolierring, Isolierkörper,  
Distanzringe 25 + 35 mm Höhe,  
auch mit Flachrosten rund oder  
quadratisch lieferbar.



Flachdachablauf Guss zweiteilig,  
seitl. Auslauf 3° mit Kugelrost,  
Isolierring, Isolierkörper,  
Distanzringe 25 + 35 mm Höhe.

#### Weitere Zubehörteile:

Heizringe, Heizstäbe, Flachroste rund  
und quadratisch 15 + 150 KN Prüfkraft



## PASSAVANT

### Flachdachabläufe

aus Guss — die sichere, pro-  
blemlose Flachdachentwässe-  
rung.

Das bewährte Baukasten-  
system aller PASSAVANT-  
Flachdachabläufe erlaubt das  
Überbrücken jeder Höhe,  
ohne den untersten einbetonier-  
ten Ablauftörper zu ver-  
ändern.

**IKP-Zulassung 1074**

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**Werner Maag AG**

**8032 Zürich**

**Zeltweg 44**

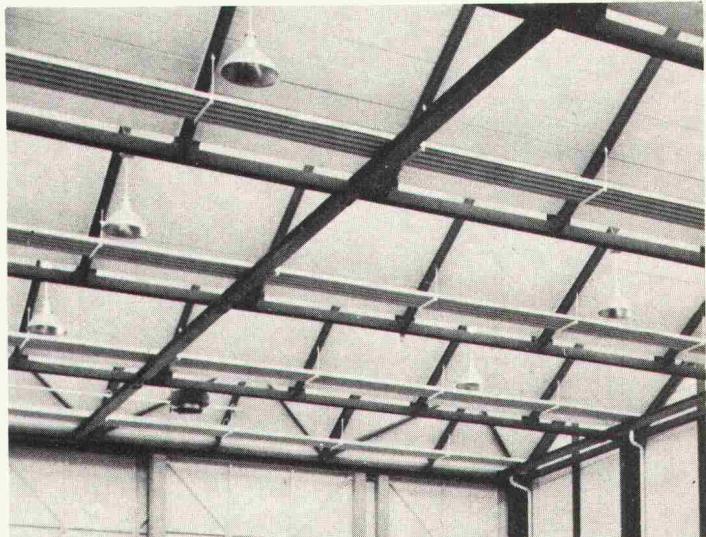
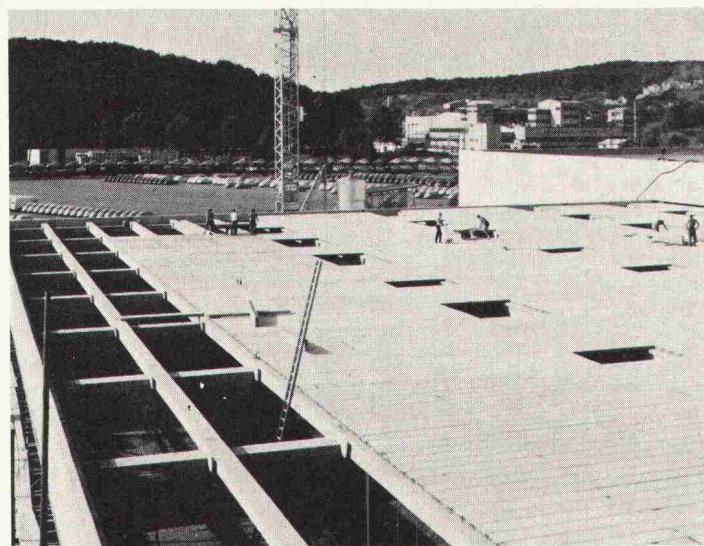
**Tel. 01 / 32 75 80**

**Telex 58675**

Adresse:

SBZ 10

# BESSERE WÄRMEISOLATION MIT *Durisol*-DACHELEMENTEN



DURISOL-Dachelemente beste-  
hen aus einem hochisolierenden  
Körper, der oben durch eine ab-  
taillierte Feinbetonschicht ge-  
schützt wird. Daraus resultiert die  
hervorragende thermische Iso-  
lationsfähigkeit. Der Erfolg der  
DURISOL-Dachelemente beruht

aber auch im Wärmespeicherver-  
mögen, dem günstigen Aus-  
kühlverhalten und besonders im  
ausgezeichneten Feuchtigkeits-  
haushalt.

Weiter bieten Ihnen DURISOL-  
Dachelemente überdurchschnitt-

liche Schallschluckeigenschaften  
und Feuerbeständigkeit.

## Durisol

DURISOL VILLMERGEN AG  
8953 Dietikon, Tel. 01/740 69 81

# Energie sparen, mit Danfoss eine einträgliche Pflicht

mit Danfoss Heizungsthermostaten  
ein komfortables Vergnügen!



Die Verknappung und enorme Verteuerung der Energie zwingen uns alle zu Energiesparmassnahmen.

Die erste und einfachste Massnahme: Jeden Heizkörper mit einem DANFOSS-Heizkörperthermostaten ausrüsten.

#### Wirtschaftlichkeit und Wärme nach Mass

Der DANFOSS-Heizkörperthermostat ist ein automatischer Raumtemperaturregler. Er ist auf die gewünschte, individuelle Raumtemperatur einstellbar und hält diese konstant.

Bei auftretender Fremdwärme drosselt er das zuströmende Heizungswasser. D.h. er spart automatisch für Sie und hebt durch die stets gleichbleibende Temperatur Ihren persönlichen Komfort.

#### Durch Fremdwärme-Kompensation kann mit 20-30 % Heizkostensenkung gerechnet werden!

Für die Beheizung von 100 m<sup>2</sup>-Wohnfläche wird pro Heizperiode ca. 3.500 kg Heizöl benötigt.

Aktuelles Rechenbeispiel:

3500 kg Heizöl à Fr. 0.38  
= Fr. 1.330.00

abzüglich ca. 25 % Ersparnis  
= 875 kg = Fr. 332.00  
Jährliche Heizkostenersparnis  
= Fr. 332.00  
und das Jahr für Jahr.

#### Welche Heizungsanlagen kann man mit DANFOSS-Heizkörperthermostaten regeln?

Jedes Warmwasser-Heizungssystem! Es spielt keine Rolle, ob Ihre Heizungsanlage neu ist oder schon 40 Jahre alt, ob Sie mit Öl-, Koks-, oder Gasfeuerung heizen oder sogar einem Fernheiznetz angeschlossen sind. DANFOSS-Heizkörperthermostaten regeln jede Anlage schnell, sicher, zuverlässig, wartungsfrei und eben automatisch. Sie machen jede Heizungsanlage wirtschaftlich und komfortabel.

#### Werner Kuster AG

Hofackerstrasse 71,  
4132 Muttenz (061/611515)  
Rue de Genève 98,  
1004 Lausanne (021/251052)  
Hertistrasse 23,  
8304 Wallisellen (01/8304054)

Danfoss

Coupon

Ich bitte um Zustellung Ihrer  
Detail-Information 3 RAV 8 SBZ 3

Firma:

z.H. von:

Strasse:

PL

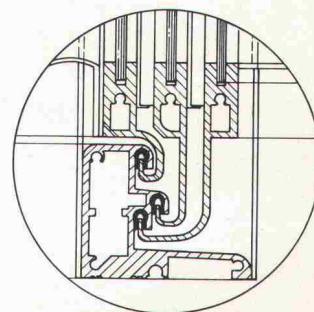
Ort

ORIGINAL  
**Koralle®**  
DUSCHABTRENNUNGEN  
für Aus-, Um- und Neubauten



#### 2- und 3teilige Eckduschen • Schiebetüren • Trennwände • Faltwände • Flügeltüren

Durchdachte Konstruktionen aus eloxierten Alu-Profilen und pflegeleichtem Kunstglas. Eckduschen und Schiebetüren mit dem konkurrenzlosen Kaskadenfußprofil gemäß Schnitt.



Vertrieb nur über den Sanitärhandel

**BEKON AG, Metallwarenfabrik**  
6252 Dagmersellen LU Tel. 062 862969

# In den Küchen und Badezimmern liegen wirklich noch viele Aufträge für Sie...

...besuchen Sie deshalb mit Ihren Kunden die einzigartigen, permanenten SABAG-Ausstellungen in Biel, Genf, Lausanne, Luzern oder Wangen bei Olten. Alles unter einem Dach – wahre Fundgruben für Ideen im Küchen- und Badezimmerbau – Riesenauswahl an Küchen- und Badezimmer-einrichtungen, sanitären Apparaten und keramischen Wand- und Bodenplatten.

## SABAG produziert in Port bei Biel

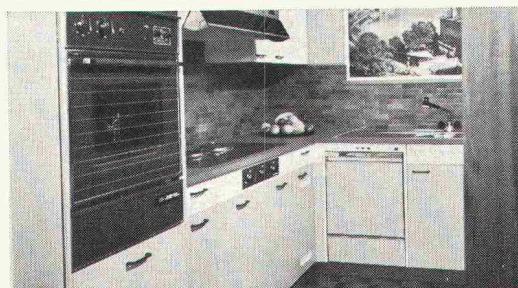


Seit 1913 ist das Unternehmen Partner des Handels und Gewerbes. Die SABAG-Unternehmensgruppe beschäftigt heute über 400 Personen.

Zum grossen Verkaufsprogramm gehören: Sanitäre Apparate, Baumaterialien, keramische Wand- und Bodenplatten und die in Kennerkreisen bekannten Sabag-Kücheneinrichtungen, Wandschränke, Sabella-Badezimmerschränke, Polymar-Waschtische sowie die Salux-Spiegelschränke, welche verbunden mit vielen Dienstleistungen, einer anspruchsvollen Kundschaft angeboten werden.

Ob Ihre Kunden individuelle Wünsche haben, Ausgefäl-lenes suchen oder nur auf den Preis schauen, spielt für uns keine Rolle. Als Küchenbauer und Badezimmerspezialisten wissen wir, dass auch gute Ideen zusammen mit preisgünstigen, qualitativ hochstehenden Produkten nur eine echte Verkaufschance haben, wenn sie von qualifizierten Fachkräften in einer angenehmen Umgebung angeboten werden – in der SABAG-Atmosphäre. Auch nach dem Verkauf müssen bedeutende Dienstleistungen geboten werden: Der SABAG-Kundendienst ist immer dann zur Stelle, wenn er gebraucht wird – auch noch nach Jahren.

## Kücheneinrichtungen



Grossauswahl in preisgünstigen, qualitativ hochstehenden Kücheneinrichtungen für den individuellen Geschmack.

## Badezimmereinrichtungen



Badezimmereinrichtungen für jedes Budget und für jeden Geschmack.

### SABAG-Ausstellungen und Niederlassungen:

Biel  
Wangen  
b. Olten  
Luzern  
Lausanne  
Genf

Zentralstrasse 89, 2501 Biel  
Dorfstrasse 122, 4612 Wangen  
Alpenquai 34, 6002 Luzern  
Fontenailles 16, 1000 Lausanne 13  
Rue Jean-Violette 12, 1205 Genf

Tel. (032) 22 58 55  
Tel. (062) 32 23 33  
Tel. (041) 44 61 61  
Tel. (021) 26 90 31  
Tel. (022) 20 79 33

## BON

Ja, das SABAG Küchen- und Badezim-mmerprogramm interessiert mich. Da-mit ich mir genauere Vorstellungen machen kann, bitte ich Sie, mir fol-gende Unterlagen zukommen zu lassen:

- Sabag-Kücheneinrichtungen
- Sabella-Badezimmerschränke
- Polymer-Waschtische
- Salux-Spiegelschränke
- Sanitäre Apparate
- Keramische Wand- und Boden-platten
- Cheminées

Firma: \_\_\_\_\_

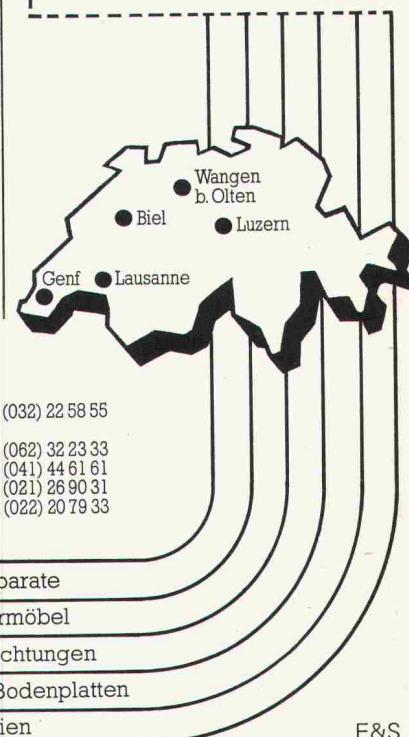
Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Einsenden an Ihre nächste SABAG Niederlassung



# SABAG®

Sanitäre Apparate  
Badezimmerschränke  
Kücheneinrichtungen  
Wand- und Bodenplatten  
Baumaterialien

E&S

# Neu erschienen!

Ein Leitfaden  
der «Winterthur»  
für Unternehmer,  
Bauherren,  
Architekten und  
Ingenieure.

**20 Seiten.**  
**Übersichtliche Tabelle**  
mit umfassender  
Kurzinformation.  
Sie erkennen sofort,  
wer sich welche  
Versicherungen von  
Bauten, Maschinen und  
technischen Anlagen  
überlegen muss.

Wir überreichen  
diese Informationsschrift  
gerne gratis  
jedem Interessenten.

Bitte senden Sie den  
nebenstehenden Coupon an:

Winterthur-Versicherungen  
Postfach 250  
8401 Winterthur



**winterthur**  
versicherungen

Immer in Ihrer Nähe.  
Auch im Ausland.

.....

Name: \_\_\_\_\_ TB 2

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

.....